Professional translator with more than 20 years of experience

**Degrees and Certifications**

Master on Medical Translation, Universitat Jaume I, Castellón, España (2013 – 2014).

Technical and Scientific Translator, Instituto de Enseñanza Superior "Olga Cosettini", Rosario, Argentina (1992-1995)

Consecutive and Simultaneous Interpreter, Instituto de Enseñanza Superior "Olga Cosettini", Rosario, Argentina (1995-1996)

American Translators Association certified

Professional license # 218/02 – Colegio de Traductores de la Pcia. de Santa Fe (2.º circunscrip.)

Course on interpreting at ExcelTI – Olga Álvarez ([www.excelti.com.ar](http://www.excelti.com.ar)), Buenos Aires, Argentina – 2012-2013 (2 years)

Immersion interpreting course, Estudio Lucille Barnes (www.lucillebarnes.com), Buenos Aires, Argentina, July 22-26, 2013 (20 hours)

LCCI First Certificate for Teachers of Business English (FTBE), International Examen from Cambridge University. Fundación Libertad, Rosario, Argentina. March-Dec 2000.

GALA, ATA, Tremédica, Asetrad member

**Interpreting backgroung**

* Neoplasias mieloproliferativas crónicas. Dr. Srdan Vertovsek del MD Anderson Cancer Center. USA. 12 de marzo de 2020. Ros Tower. Rosario. Argentina.
* Ensol Ganadería. Seminario ENSOL. 12 de marzo. City Center Rosario. Argentina
* Embajada Británica: interpretación de la Dra. Julie Gray de Sheffield University y de Ian Cox de UK Innovate en el marco de Expoagro y en una reunión organizada por la Embajada en la Bolsa de Comercio. 10 y 11 de marzo de 2020. Rosario y San Nicolás. Argentina
* 56º Congreso Argentino de Ortopedia y Traumatología. AAOT. 28 de noviembre al 1 de diciembre de 2019. Hotel Hilton. Buenos Aires. Argentina.
* Cuarta Jornada Latinoamericana de GLUCOGENOSIS HEPATICAS. Dr David Weinstein. 12 de noviembre de 2019. Facultad de Medicina de Rosario. Rosario, Argentina.
* 47º Congreso Argentino de Medicina Respiratoria. 30 de octubre al 3 de noviembre de 2019. Salón Metropolitano. Rosario, Argentina.
* Jornadas Regionales de Diabetes. II Jornada de Tecnología Aplicada. Sociedad Argentina de Diabetes. Hotel Ariston. 18 de octubre de 2019. Rosario, Argentina.
* Charla "Conocé los secretos del espacio", disertantes del Kennedy Space Center. Hotel Rostower. 16 de octubre de 2019. Rosario, Argentina.
* VII Congreso Argentino de Nutrición Animal 2019. Caena. Bolsa de Comercio de Rosario. 25 y 26 de septiembre de 2019. Rosario, Argentina.
* Presentación de la vacuna antigripal *Seqirus*, una empresa del grupo CSL. Dra. Jane Leong. 27 de septiembre de 2019. Hotel Rostower. Rosario, Argentina.
* 39º Congreso Argentino de Pediatría. Salón Metropolitano. 24-27 de septiembre de 2019. Rosario. Argentina.
* Visita de "State Police Staff", personal de la DEA y demás organismos policiales estadounidenses, coordinada por la Embajada de los Estados Unidos. 18 y 19 de septiembre de 2019. Rosario, Argentina.
* Mercosoja 2019. AcSoja. Bolsa de Comercio de Rosario. 4 y 5 de septiembre de 2019. Rosario, Argentina.
* Mavenclad – Merck. Informe sobre la cohorte Essen. 9 de agosto. Hotel Rostower. Rosario, Argentina.
* Semana Agtech: Encuentro de Inversores e Innovación. Bolsa de Comercio de Rosario. 9 de agosto. Rosario, Argentina.
* XXVII Congreso Aapresid. Salón Metropolitano. 7-9 de agosto, 2019. Rosario, Argentina.
* Visita guiada a Terminal 6 con el grupo de intercambio de la Universidad de Florida. Universidad austral. Rosario. Argentina.
* III Cumbre climática de las Américas. Sede de Gobierno de la Provincia de Santa Fe y Hotel Rostower. 14 y 15 de Agosto de 2019. Rosario. Argentina.
* Taller de potasio en Argentina. Fertilizar Asociación Civil, con el apoyo de UKT y NITRON. 6 de Agosto de 2019. Hotel Rostower. Rosario, Argentina
* Proyecto PEGASUS. Respuesta hospitalaria ante traumatismo craneoencefálico pediátrico. Hospital Privado de Rosario y Municipalidad de Rosario. Hotel Riviera. 3 de agosto. Rosario, Argentina.
* Proyecto ACNUR de Naciones Unidas: "Fortalecimiento de la protección internacional, recepción e integración de refugiados en Argentina", financiado por la Unión Europea. 25 de julio de 2019. Rosario, Argentina.
* II Curso avanzado en cirugía artroscópica de hombro. Sanatorio Allende. 27 y 28 de junio de 2019. Córdoba. Argentina.
* Departamento de Salud Reproductiva e Investigaciones Conexas. Organización Mundial de la Salud. Reunión de investigadores principales Encuesta global de la OMS sobre la morbilidad relacionada con el aborto (WHOMCS-A) 25 y 26 de junio de 2019. Hotel Holiday Inn. Rosario, Argentina.
* XXXVII Congreso de Cardiología de la FAC. Salón Metropolitano. 29 de mayo-1 de junio. Rosario, Argentina.
* Liderazgo en Neurocirugía. Hospital Privado de Rosario. 24 de mayo de 2019. Rosario, Argentina.
* Congreso Argentino de Cirugía Plástica 2019. Puerto Norte. 22-24 de mayo de 2019. Rosario, Argentina.
* XXXII Asamblea General Ordinaria de ODESUR, IV Juegos Suramericanos de Playa. Puerto Norte, 13 de marzo, 2019, Rosario, Agentina.
* II International Meeting of the"URBANIZING IN PLACE" (UIP) Project Sustainable Urban Global Initiative – Food-Water-Energy Nexus (Programa de actividades, Reunión de trabajo Rosario, Proyecto Nexus; del 6 al 8 de marzo de 2019). Rosario, Argentina
* Avon Focus Group Discussion – Market Research. Simultaneous interpreting. Rosario, Jan 8-9, 2019.
* 55º Congreso Argentino de Ortopedia y Traumatología. Salón Metropolitano, 1 al 4 de diciembre de 2018. Rosario, Argentina.
* Open Innovation Program – Programa de innovación abierta. Israel Innovation Authority. Bolsa de Comercio de Rosario. 6 de noviembre de 2018. Rosario.
* Ciudades Felices. Fundación El desafío. Teatro La Comedia. 19 de octubre de 2018. Rosario, Argentina.
* Rosario. 11º Curso intensivo artroscópico. Rodilla y tobillo. Smith & Nephew. Facultad de Medicina, UNR. 11-13 de octubre de 2018. Rosario, Argentina.
* Cosmetics Focus Group – Avon, Sep 27, 2018. Rosario, Argentina
* [LACNIC30 - LACNOG 2018](http://www.lacnic.net/lacnic30), Sept 24-28, 2018. Rosario, Argentina
* SATI Intensive Care Unit Conference. August 29-Sep 1, 2018. Rosario, Argentina
* XI Congreso Nacional de Maíz – SeaMaíz, 21 al 24 de agosto, UNNOBA. Pergamino
* Prolotherapy Conference – 9-11 August, 2018. Mendoza, Argentina
* S20 – Science 20 – Argentina 2018. 24 y 25 de julio de 2018. Bolsa de Comercio de Rosario.
* Astra Zeneca AIR SUMMIT Hackathon 2018. 9 y 10 de junio, Salones Puerto Norte. Rosario, Argentina.
* Genetic Improvement Training Sessions. GITEP, 31 de mayo, 1 de junio de 2018. Hotel Presidente, Rosario, Argentina.
* Sociedad Argentina de Plástica Ocular. 20 y 21 de abril de 2018. Hotel Plaza Real. Rosario, Argentina
* 2.º Simposio Internacional de Nutrición Animal – Biofarma. 18 y 19 de abril de 2018. CityCenter.
* Santa Fe debate ideas: salud, riqueza y desigualdad. Centro Cultural Provincial. 3 y 5 de mayo de 2018. Santa Fe, Argentina.
* Integración regional y transporte fluvial: Experiencias internacionales: Desafíos y oportunidades. Casa de Gobierno de la Pcia. de Santa Fe, 27 de marzo de 2018. Santa Fe. Argentina
* Refrigeración comercial: experiencias con nuevas tecnologías alternativas de bajo PCG. 6 de diciembre de 2017. Rosario. Argentina.
* 54º Congreso de la Asociación Argentina de Ortopedia y Traumatología. 1 al 5 de diciembre de 2017. Buenos Aires, Argentina.
* El Desafío, 27 de octubre de 2017. Rosario
* SAP – La Segunda, 20 de octubre de 2017 Rosario.
* I Congreso Americano de Emergencias Hospitalarias. RosTower. 6 y 7 de octubre de 2017. Rosario, Argentina.
* II CUMBRE DE NEGOCIOS LAC AFRICA 2017. 3, 4 y 5 de octubre de 2017. Bolsa de Comercio de Rosario. Rosario, Argentina
* Department of State – USA, Fundación Nueva Generación Argentina, dentro del Hermanamiento entre Santa Fe y California, OPORTUNIDADES DE NEGOCIOS EN CALIFORNIA Y ASIA. Conferencia a cargo de Sam Driggers, Director de Iniciativas Globales Cal-Asian Chamber of Commerce. 26 y 27 de septiembre de 2017. Municipalidad de Rosario. Santa Fe, Argentina.
* University College London - Department of Security and Crime Science, Dr Spencer Chainey. Programa policiamiento de puntos calientes en Argentina. Taller de capacitación para patrullamiento de puntos calientes. 21 y 22 de septiembre de 2017. Casa de Gobierno de la Provincia de Santa Fe. Argentina.
* Escuela de Invierno "Problemas y perspectivas sobre delito, policías y prisiones" de la Maestría en Criminología de Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales de la Universidad Nacional del Litoral. 29 de agosto al 01 de septiembre de 2017, carga total de 40 horas. Santa Fe, Argentina.
* Opportunities and Challenges in the New Global Economy, Facultad de Ciencias Empresariales, Universidad Austral – Coggin College of Business, University of North Florida, agosto 4, 2017
* Jornada de capacitación sobre Juicio por jurado, prof. Shari Diamond y prof. John Gastil, organizada por el Instituto de Estudios Comparados en Ciencias Penales y Sociales (INECIP), Facultad de Derecho, Universidad Nacional de Rosario, 1 de agosto de 2017.
* XXXV Congreso Nacional de Cardiología, FAC, 1 al 3 de junio de 2017
* Owens Illinois – Ethics workshop, 7 de junio de 2017, Rosario, Argentina.
* Artificial Insemination Management in Europe, PD Dr. Martin Schulze, Institute for the Reproduction of Farm Animals Schönow, 11 de mayo de 2017. Rosario, Argentina.
* Zoetis – Apoquel, conferencista: Candace A. Sousa, DVM, 19 de mayo de 2017, Metropolitano, Rosario, Argentina.
* Biofarma: Jornada técnica de actualización, 20 de abril de 2017, Hotel Presidente, Rosario, Argentina.
* Cargill, Reliability Excellence Workshop, abril de 2017, Centro de convenciones Puerto Norte, Rosario, Argentina.
* BioArgentina: Accelerating Life Sciences, 20 de noviembre de 2016. Rosario, Argentina.
* Expertos en seguridad: Modelo de seguridad de Nueva York. Fundación Libertad y Banco Ciudad de Buenos Aires, 11 y 12 de octubre de 2016. Rosario y Buenos Aires, Argentina.
* 3.º Congreso Latinoamericano de Medicina Músculo-esquelética, 14 al 17 de septiembre de 2016, Ros Tower, Rosario, Argentina.
* Workshops del precongreso de Medicina Músculo-esquelética, septiembre de 2016, Ros Tower, Rosario, Argentina.
* XXIII Congreso Latinoamericano de Microbiología, 27 al 29 de septiembre de 2016, Centro de Convenciones Metropolitano, Rosario, Argentina.
* XIV Congreso Argentino de Microbiología, 27 al 29 de septiembre de 2016, Centro de Convenciones Metropolitano, Rosario, Argentina.
* IV Congreso Latinoamericano de Microbiología de Medicamentos y cosméticos (CLAMME), 27 al 29 de septiembre de 2016, Centro de Convenciones Metropolitano, Rosario, Argentina.
* Reunión de la Sociedad Latinoamericana de Tuberculosis y otras micobacteriosos (SLAMTB), 27 al 29 de septiembre de 2016, Centro de Convenciones Metropolitano, Rosario, Argentina.
* GMP PLUS - Principios de seguridad alimentaria y oportunidades para que las empresas alimentarias argentinas tengan acceso a los mercados internacionales, 7 de septiembre de 2016, Hotel Ros Tower Spa & Convention Center, Rosario, Argentina.
* ABSTRESS y proyecto MERCOSUR Biotecsojasur, INTA, UNMdP, Estación Experimental Obispo
* Apresid, agosto de 2016, Centro de convenciones Metropolitano, Rosario, Argentina.
* Jornada de capacitación sobre Juicio por jurados a cargo de las prof. Valerie Hans y Shari Diamond, organizada por el Ministerio de Justicia de la Provincia, el Instituto de Estudios Comparados en Ciencias Penales y Sociales (INECIP) y la Asociación Argentina de Juicio por Jurados (AAJJ), Casa de Gobierno, 27 de junio de 2016, Rosario, Argentina.
* CURSO INTERNACIONAL FAGE 2016 “ASPECTOS PRÁCTICOS EN LA GASTROENTEROLOGÍA ACTUAL, 3 y 4 de junio 2016, Centro de Convenciones Puerto Norte, Rosario, Argentina.
* III Conferencia Panamericana sobre Humedales – 16 de mayo de 2016. Instituto de Fitopatología y Fisiología Vegetal IFFIVE - INTA y Facultad de Ciencias Exactas y Naturales, FCEN-UBA. 14 de marzo de 2016, Santa Fe, Argentina.
* V Rosario-Argentina CONGRESO ALATRO: Presente y futuro de la radioterapia, 1-4 Noviembre 2015. Rosario, Argentina
* Bunge, Basic Training in Basic Trading – Centro de convenciones Puerto Norte de Rosario, 1 de diciembre de 2015, Centro de convenciones Puerto Norte, Rosario, Argentina.
* Jornada Técnica “Fertilización Foliar: Nutrientes y algo más…”, INTA Pergamino - Asoc. Civil FERTILIZAR, 14 de Octubre 2015, Pergamino, Argentina.
* Simposio Bioeconomía: Estrategia Nacional de Investigación Bioeconómica 2030: experiencias y perspectivas en Alemania / National Research Strategy BioEconomy 2030: experiences and perspectives in Germany and beyond; Recent advances in the field of bioenergy. Energy Biosciences Institute, Estados Unidos. 25 de junio de 2015, Bolsa de Comercio de Rosario, Rosario. Argentina.
* XXXIII Congreso Nacional de Cardiología, 18 al 30 de mayo 2015, Rosario, Argentina.
* Simposio “Controversias en Insuficiencia Cardíaca”, 21 de mayo de 2015, Rosario, Argentina.
* Congreso de Otorrinología Pediátrica, 15 y 16 de abril de 2015, Centro de Convenciones Puerto Norte, Rosario, Argentina.
* Precongreso Advanced Bionics, 15 y 16 de abril de 2015, Centro de Convenciones Puerto Norte, Rosario, Argentina.
* Precongreso Cochlear, 15 y 16 de abril de 2015, Centro de Convenciones Puerto Norte, Rosario, Argentina.
* Rizobacter, 14 de abril 2015, Centro de Convenciones Puerto Norte, Rosario, Argentina.
* 1.º Simposio Internacional de Implantes Cortos – Sistema BICON, 6 de noviembre de 2014, Aula magna de Odontología de Rosario, Argentina.
* "De empresas para empresas", un programa de capacitación integral que tiene como objetivo lograr que las pequeñas y medianas empresas puedan desarrollar sistemas efectivos de anticorrupción. AHK y Red del Pacto Global Alemán, 28 de noviembre 2014, Rosario. Argentina.